# dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Zetzwil

02 / 2015



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

gurtner treuhand
buchführungen abschlüsse steuern

Steuererklärung 2014
Individuelle & persönliche Beratung



www.gurtner-treuhand.ch | info@gurtner-treuhand.ch | 079 773 86 13
gurtner treuhand | Floraweg 14 | 5737 Menziken



Mach es einfach –
es fühlt sich gut an!

pro FIT müli FIT

Du findest uns auch unter www.2-for-you.ch

Keramikplattenausstellung





terra piatta
by Moospark Keramik AG

Stil und Ambiente für Ihren Garten

Ein Verlegesystem das Probleme im Aussenbereich auf praktische und ästhetische Weise löst, mit allen Vorteilen von Feinsteinzeug "Frostsicher, Fleckenresistent, Lichtecht, Pflegeleicht...."

Moospark Keramik AG I im Moospark I 6221 Rickenbach I Telefon 041 930 35 55 www.terra-piatta.ch



**Neues Antragsverfahren für Identitätskarten bei den Gemeinden (NAVIG)**

Der Bundesrat hat entschieden, dass alle Gemeinden, die Identitätskartenanträge bearbeiten, ab 2015 die Webapplikation NAVIG verwenden müssen. Für den Antragsteller ändert sich grundsätzlich nur wenig. Er muss immer noch ein (den Vorschriften entsprechendes) Passfoto mitbringen und hat dann aber nicht mehr ein schriftliches Dokument zu unterzeichnen, sondern muss die Unterschrift auf einem entsprechenden Unterschriftenpad leisten. Das konventionelle Passfoto (auf Fotopapier) wird inskünftig eingescannt und so digital dem Kartenantrag beigefügt.

**Vergütungszins anstatt Skonto**

Seit dem 1. Januar 2014 werden Einzahlungen für provisorische Steuerrechnungen verzinst. Das neue Zinsverfahren löst den früheren Skonto ab, welcher für Zahlungen von provisorischen Rechnungen bis zum 30. April des Steuerjahres gewährt wurde.

Die neue Regelung will auch Ratenzahlungen fördern, da jede Zahlung vor dem Fälligkeitstermin per 31. Oktober des Steuerjahrs mit einem Zins honoriert wird. Für Zahlungen, welche den definitiven Rechnungsbetrag übersteigen wird ebenfalls ein Vergütungszins gutgeschrieben. Für das Jahr 2015 beträgt der Vergütungszins 0.5 Prozent und der Verzugszins neu 5.5 Prozent (Vorjahr 5 Prozent). Vergütungszinsen für Vorauszahlungen sind steuerfrei. Weitere Informationen zur Verzinsung der Steuern finden sich unter www.ag.ch/steuern.

**Häckseldienst**

Am Freitag, 13. März 2015 wird der nächste Häckseldienst angeboten. Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei bis am Mittwoch, 11. März 2015, unter Telefonnummer 062 767 20 20 entgegen.

**Genehmigung Budget 2015**

Das Gemeindeinspektorat hat die Budgets 2015 der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde genehmigt.

**CD Easy Tax**

Zum Ausfüllen der Steuererklärung 2014 wird wiederum eine EasyTax-CD zur Verfügung gestellt. Diese kann ab sofort auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Ebenfalls kann die Datei direkt im Internet wie folgt herunterunter geladen werden:

## Impressum

Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, 5734 Reinach
Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Ausgabe Nr. 02 vom 11. Februar 2015
650 Exemplare (Streuung: 599 Exemplare)

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 25. Februar 2015
Das nächste Dorfheftli erscheint am: 11. März 2015

ClimatePartner° klimaneutral Druck | ID: 11161-1501-1001
Zertifizierung: Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

Titelbild: René und Adrian Gysi bei der Geschäftsübergabe

Chefredaktor: Thomas Moor (tmo.)
Redaktoren: Graziella Jämsä (grh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Elsbeth Haefeli (eh), Brenda Frey (bf), Heinz Barth (hb)

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Druckerei AG Suhr, 5034 Suhr, www.drucksuhr.ch

Copyright für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

https://www.ag.ch/de/dfr/steuern/natuerliche_personen/steuererklaerung__easytax/steuererklaerung_easytax1.jsp.

**Unentgeltliche Rechtsauskunft**

Die Sprechstunden der unentgeltlichen Rechtsauskunftstelle des Aargauischen Anwaltsverbandes finden im Jahr 2015 an den folgenden Donnerstagen, jeweils von 17.00 bis 18.00 Uhr im Bezirksgebäude in Unterkulm statt:

08. und 22. Januar
05. und 19. Februar
05. und 19. März
02. und 14 April
07. und 21. Mai
04. und 18. Juni
nur am 2. Juli (Ferien)
nur am 20. August (Ferien)
03. und 17. September
01. und 15. Oktober
05. und 19. November
03. und 17. Dezember

**Informationen Regionalpolizei aargauSüd**

Die Regionalpolizei führte zwischen Oktober bis Dezember 2014, drei Geschwindigkeitskontrollen durch. Die höchst gemessene Geschwindigkeit betrug 72 km/h (50 km/h erlaubt). Für Kontrollen, Instruktionen, Patrouillen, Prävention etc. wurden für die Gemeinde Zetzwil rund 139 Stunden aufgewendet.

**Pilzkontrolle 2014**

Aus dem Bericht über die Tätigkeit des amtlichen Pilzkontrolleurs geht hervor, dass im vergangenen Jahr 27.40 kg Pilze zur Kontrolle vorgelegt wurden. Davon konnten 2.65 kg nicht zum Verzehr freigegeben werden.

**Regionales Zivilstandsamt Menziken; Rechenschaftsbericht 2014**

Dem Rechenschaftsbericht 2014 vom Regionalen Zivilstandsamt können folgende Zahlen entnommen werden.

Ereignisse Total:

| | |
|---|---|
| 197 Geburten | (2013: 173) |
| 43 Kindesanerkennungen | (2013: 49) |
| 103 Eheschliessungen | (2013: 100) |
| 2 Eintragungen Partnerschaften | (2013: 0) |
| 212 Todesfälle | (2013: 212) |
| 31 Namenserklärungen | (2013: 45) |
| 85 Scheidungen | (2013: 91) |
| 1 Auflösung Eingetragene Partnerschaften | |

Hinzu kommen diverse Geschäftsfälle wie: Ehevorbereitungsverfahren / Vorverfahren Eingetragene Partnerschaft, Namensänderungen, Adoptionen, Bürgerrechte, Vorregistrierung der Personendaten im Zusammenhang mit dem Einbürgerungsverfahren, Bevormundungen, Kindesverhältnisse, Geschlechts-änderungen, Ausstellen von Leichenpässen, Registration von Vorsorgeaufträgen, Eintragung von Findelkindern und Verschollenerklärungen. Sowie die Ausstellung von Dokumenten (Heimatscheine, Personenstandsausweise, Familienscheine, Ausweise über den registrierten Familienstand, Auszüge aus den konventionellen Einzelregistern etc.).

**Regionales Betreibungsamt Reinach; Statistik**

Im Jahr 2014 waren insgesamt 290 Betreibungen aktiv, davon 248 ordentliche Betreibungen und 42 Steuerbetreibungen. 20 Rechtsvorschläge wurden erhoben und 180 Fortsetzungsbegehren wurden eingereicht. 74 Betreibungen wurden völlig gedeckt, 119 werden auf Pfändung betrieben und 65 Verlustscheine sind ausgestellt worden.

**Einwohnerzahl**

Am 31. Dezember 2014 waren in Zetzwil 1'319 Einwohner registriert, davon 160 Ausländer. Verglichen mit dem Vorjahr bedeutet dies eine Zunahme von 11 Personen.

**Baubewilligungen**

**Hack Christian und Eliane**, Reifflinsweg 651; Anbau Unterflurgarage mit Erweiterung Vorplatz und Terrasse, Parzelle 1676 am Reifflinsweg. **Gloor Roland und Barbara**, Rebackerweg 217; Projektänderung Nr. 1: Gerätehaus anstelle Pergola, geänderter Whirlpool, verminderter Grenzabstand der bewilligten Garage, Parzelle 1371 am Rebackerweg. **Steinmann Andreas**, Schulgasse 146; Umbau und Umnutzung Dachgeschosse im Wohnraum, Einbau Dachfenster, Erweiterung Carport, Parzelle 1192 an der Schulgasse.

## Was hat das Januarloch mit der Polizei zu tun?

**Es ist Anfang Jahr und diverse Rechnungen flattern ins Haus. Das Geld ist knapp und die Rechnungen lassen sich nicht bezahlen. Schieben Sie anstehende Rechnungen nicht auf die lange Bank, auch nicht, wenn Sie knapp bei Kasse sind.**

Autoversicherungen/Verkehrssteuern:

Wenn Sie von Ihrer Versicherungsagentur eine Rechnung erhalten und diese nicht bezahlen, verfällt der Versicherungsschutz Ihres Fahrzeuges. Das Strassenverkehrsamt wird Sie auffordern, innert der nützlichen Frist diese Rechnung zu begleichen oder die Kontrollschilder beim Strassenverkehrsamt zu deponieren. Andernfalls wird die Polizei damit beauftragt, Ihre Kontrollschilder einzuziehen. Dies hat eine Verzeigung zur Folge, welche noch mehr Kosten verursacht.

Ausstehende Rechnungen und Betreibungen:

Werden Rechnungen oder eingehende Mahnungen nicht bezahlt, wird eine Betreibung eingeleitet. Werden Sie vom Betreibungsamt vorgeladen, sind Sie verpflichtet, dort zu erscheinen oder andernfalls sich vertreten zu lassen. Reagieren Sie nicht auf eine betreibungsamtliche Vorladung, wird wiederum die Polizei damit beauftragt, Sie als Schuldner beim Betreibungsamt vorzuführen. Diese zieht wiederum eine Verzeigung mit sich und die Kosten steigen erneut.

Fazit:

Verhindern Sie, dass es so weit kommt. Zahlen Sie Ihre Rechnungen womöglich gleich bei Erhalt. Sind Sie knapp bei Kasse, rufen Sie frühzeitig beim Rechnungssteller an und klären Sie die Situation ab. In den meisten Fällen lässt sich eine Lösung finden.

Nehmen Sie Ihre Pflichten wahr, nicht das noch mehr Kosten entstehen, die nicht nötig wären.

Bei Fragen wenden Sie sich an Ihre Versicherung oder Rechnungssteller.

Ihre Regionalpolizei.

Topfit in die Winterzeit
3 x 30 Minuten für Vitalität und Gesundheit
Lady Form
Das Studio for Ladies only in Reinach
Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Tel. 062 7710606, ladyform-reinach.ch




«Wenn schlafen zum Erlebnis wird»
Das Bett, das Ihnen Energie und Lebensfreude schenkt – Nacht für Nacht.
RYSER SCHREINEREI RYSER AG
6221 Rickenbach
041 930 23 20
www.ryser-schreinerei.ch

Es ist schon so: Knapp daneben ist auch vorbei. Mit unseren Qualitätsprodukten arbeiten Sie einfach präziser.
Die Topadresse für alle Hand- und Heimwerker:
www.hawe-gmbh.ch
HAWE
Eisenwaren Schliesstechnik
5734 Reinach, 062 825 17 17

Maler- und Gipsergeschäft
haller ag
maler gipser
Die Kreativen am Bau
6287 Aesch LU
5734 Reinach AG
Tel. 041 917 27 12
Fax 041 917 27 13
www.urs-haller.ch



In der Schweiz gibt es 2 verschiedene Systeme der Abrechnungen von Gesundheitsleistungen.

Bei dem sog. Tiers Garant garantiert die Krankenkasse die Deckung, die Versicherten zahlen die Rechnungen aber selber und senden diese anschliessend oder schon vorher an die Kasse. Nach Abzug der Kostenbeteiligung erhalten die Versicherten eine Rückerstattung.

Beim Tiers Payant bezahlt primär die Krankenkasse und stellt den Versicherten die Kostenbeteiligung danach in Rechnung.

Im Kanton Aargau gilt der Tiers Garant. Der Patient bekommt die Rechnung, bezahlt sie und bekommt das Geld von seiner Kasse zurück. Der Sinn darin liegt auch in einer Kontrolle der erbrachten Leistungen durch den Patienten, also eigentlich in einem Plus an Transparenz.

So weit, so gut. Leider kommt es immer häufiger vor, dass Patienten zwar ihre Rechnung bei der Kasse einreichen, aber die Rechnung bei den Leistungserbringern nicht bezahlen. Das wäre ungefähr so, als ginge man in den Supermarkt, nähme alle Waren umsonst mit und bekäme zusätzlich noch den Wert aller Waren in Geld gutgeschrieben. Sozusagen ein doppelter Diebstahl.

Von dieser Praxis, die leider immer mehr zunimmt, sind vor allem ambulante Leistungserbringer wie Ärzte oder Physiotherapeuten betroffen.

Den Aufwand, den es bedeutet, immer wieder Mahnungen oder schliesslich auch Betreibungen zu generieren, wäre besser in die Versorgung von Patienten investiert. Zudem ist es auch unsozial gegenüber der Gesellschaft, da die Ausfälle an anderer Stelle ja wieder ersetzt werden müssen, und davon dann wiederum alle Versicherten betroffen sind.

Letztendlich ändern viele Leistungserbringer ihr Abrechnungssystem. Sie rechnen in Zukunft direkt mit den Krankenkassen ab. Das ist eigentlich schade, denn ein transparentes System wird durch den Missbrauch von ca. 10 % der Beteiligten in ein intransparentes überführt.

Dr. Michael Kettenring

J. Bolliger Schreinerei
Wir sind für Sie da!
Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch
- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Quelle: Dr. med. Michael Kettenring ist Belegarzt am Asana Gruppe AG Spital Menziken

**Am Samstag, 10. Januar 2015 trafen sich Fasnachtsbegeisterte zum jährlichen Stelldichein an der Riisser-Nacht der Moräneschränzer Zetzbu.**

(Eing.) – Das warme Winterwetter lockte über 300 Personen in die Mehrzweckhalle, welche an den beiden Vortagen auf diesen Event vorbereitet wurde. Diverse Guggen wie die Stompegosler Pfeffikon, Wynaquaker Menziken, Zwäsi Gugge Brugg und die Immogeister aus Immensee (SZ) traten im Stundentakt auf der Bühne auf. Extravagant verkleidete Einzelpersonen und Gruppen gaben diesem Anlass den besonderen Touch. DJ Buzz heizte den Gästen zwischen den Guggen-Auftritten mit aktuellen Hits wie auch mit Musik aus den 80er- und 90er-Jahren ein. Um 4.00 war dann Schluss.

Wir bedanken uns an dieser Stelle bei unsern Sponsoren, Gönnern und allen fleissigen Helfern, denn sie ermöglichten uns einen wiederum tollen und unterhaltsamen Anlass.



*Die Moräneschränzer präsentieren die neue Vereinsflagge.*



*Einmarsch Wynaquaker Menziken.*



*Auch der klassische Tanz wurde praktiziert.*



*Tambi mit Nachwuchs (Zwäsi Gugge Brugg).*







Schnupfen, Husten, Ohrenschmerzen, Halsschmerzen, und das bis zu zehn Mal oder mehr pro Jahr! Immer wiederkehrende Atemwegsinfekte bei Säuglingen und kleinen Kindern können Eltern an den Rand der Verzweiflung bringen: «Nie haben wir Ruhe, und wir möchten unserem Kind auch nicht ständig Antibiotika geben. Es muss doch eine Möglichkeit geben, die Häufigkeit der Infektionen zu reduzieren!» Dass Säuglinge und Kleinkinder besonders häufig an Atemwegsinfekten leiden, hat zwei Gründe. Ihr Immunsystem ist noch nicht voll entwickelt, und die anatomischen Gegebenheiten mit den engen Verbindungen zwischen Nase, Rachen, Hals und Ohren begünstigen Infektionen. Mehrheitlich handelt es sich um unkomplizierte Infekte, die in den meisten Fällen mit symptomlindernden Mitteln aus der Apotheke erfolgreich behandelt werden können.

Die TopPharm Homberg Apotheke trägt neu das medinform-Zertifikat *kinderapotheke*. Unsere Mitarbeiterinnen haben sich in einer mehrjährigen Ausbildung das nötige Fachwissen angeeignet, um Eltern kompetent zur Prävention und Behandlung von Atemwegsinfekten und weiteren Fragen rund um Kinder zu beraten. Diese Ausbildung befähigt uns, ungefährliche Infekte von jenen Fällen zu unterscheiden, die nach Antibiotika oder einer schnellen ärztlichen Versorgung verlangen. Kinder mit Atemwegsinfekten sind bei uns in guten Händen! Alle Empfehlungen basieren auf anerkannten Richtlinien, zudem arbeiten alle *kinderapotheken* eng mit einem Netzwerk von erfahrenen Ärzten zusammen.

Wissenschaftlich fundierte Hilfe leisten kann die *kinderapotheke* auch, wenn es darum geht, das Immunsystem der Kinder zu stärken. Je besser das Immunsystem funktioniert, desto seltener werden die Kinder krank. Dies bedeutet eine enorme Erleichterung für die Eltern, und die Kinder profitieren ebenfalls. Es gibt Präparate, die das Immunsystem stärken, die Häufigkeit von Atemwegsinfekten bedeutend senken können und kaum Nebenwirkungen haben.

Für den Schutz vor Atemwegsinfekten ist es nie zu spät. Lassen Sie sich bei uns beraten!

Barbara Kursawe, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

dorfheftli

Dorfheftli online lesen –
ohne Abokosten.

Besuchen Sie das Dorfheftli online
und lesen Sie die Berichte tagesaktuell.
dorfheftli.ch





Tunau Garage Christen

BOSCH Service

Tunau Garage GmbH | Tunaustrasse 24 | 5734 Reinach | Telefon +41 62 771 51 03
www.tunaugaragechristen.ch | tunaugarage.christen@bluewin.ch

**Alles rund ums Auto, Qualität zu top Preisen!**

# Gospel meets Africa: Konzert der Gospelfriends Menziken

**Es ist Dienstag. Reger Betrieb herrscht um das reformierte Kirchgemeindehaus in Menziken. Pünktlich um 20.15 Uhr beginnt die Probe der Gospelfriends.**

(Eing.) – Slava Kästli, Dirigentin seit August 2013, bringt die Stimmen der Sängerinnen mit phantasievollen Übungen zum Klingen. Neue Songs werden eingeübt und die bereits gelernten repetiert. Eine echte Herausforderung für alle sind die afrikanischen Lieder: «Kana Kameme, uembo ololo, Ohaidi po paife taka mifa aische» oder «N'kosi Sikelel'i Africa, Maluphakanyisw'u phondolwayó» usw. Erst nach vielen Wiederholungen werden die Worte und der Rhythmus vertraut.

Seit der Gründung des Chors im Jahre 1994 steht ein grosses Liederrepertoire zur Verfügung. Dies umfasst nebst Gospels und Spirituals auch Popsongs.

Zurzeit singen im Chor 18 Frauen mit. Die kräftigen Männerstimmen vom «TV Suhr Chörli» werden beim nächsten Konzert unterstützen, was die Gospelfrauen sehr schätzen und geniessen. Dieser Anlass findet am Sonntag, 8. März 2015 um 17.00 Uhr in der reformierten Kirche in Menziken statt.

Bis dahin wird noch fleissig geübt, damit viele Konzertbesucher in den Genuss gut einstudierter Gospelsongs kommen. www.gospelfriends-menziken.ch



casa
Schneggli

**Wohnen im Alter mit Service und Hauswart**

Sie wollen selbstbestimmt und selbständig wohnen?

Alle Wohnungen in der Casa Schneggli sind konsequent schwellenlos und mit einem 24 h Notrufdienst ausgestattet.

Mahlzeiten, Wohnungsreinigung und weitere Dienstleistungen können nach Bedarf bezogen werden.

**1.5-Zimmerwohnungen ab Fr. 1'090.- exkl. NK/HK**
**2.5-Zimmerwohnungen ab Fr. 1'390.- exkl. NK/HK**
**3.5-Zimmerwohnungen ab Fr. 1'590.- exkl. NK/HK**

Besichtigen Sie unverbindlich unsere Musterwohnung.

Casa Schneggli Wynastrasse 1a 5734 Reinach T 062 511 21 31
info@casa-schneggli.ch www.casa-schneggli.ch

„Gospel meets Africa"

**Besuchen Sie unser diesjähriges Konzert**
**am 8. März 2015 um 17 Uhr**
**in der ref. Kirche Menziken**
**Kirchstrasse 20, 5737 Menziken**

**Wir freuen uns auf Sie!**

GOSPELFRIENDS MENZIKEN

**Diesmal mit kraftvoller Unterstützung unserer Gastsänger vom TV Suhr Chörli!**

**Eintritt Kollekte**

**Anschliessend Kaffee und Kuchen im Kirchgemeindehaus.**

GIGI'S FAHRSCHULE
SICHER FAIR KOMPETENT
Gianpiero Saputelli
Weidstrasse 12c
5737 Menziken



· Autofahrschule · Motorradfahrschule
· Nothilfekurse · Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, www.gigis-fahrschule.ch

Stefan Kyburz AG
Gartengestaltung
5732 Zetzwil
Tel. 062 773 32 36
Fax 062 773 32 35
www.kyburzgartenbau.ch
info@kyburzgartenbau.ch
Ihr Garten, unsere Leidenschaft!

gut gerüstet
PAMO
5732 Zetzwil Tel. 062 773 26 26 www.pamo.ch
6052 Hergiswil 6340 Baar 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädenswil
GERÜSTE

Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

# Lustenbergers Recycling-Tipp*

**Als Datenträger sind CDs und DVDs eine runde Sache und nach wie vor weit verbreitet. Allerdings werden die runden Scheiben für den Datentransport und als Archivierungsmöglichkeit langsam aber sicher ins zweite Glied verbannt. USB-Stick, mobile Festplatte, Cloud etc. haben die Vormachtstellung eingenommen. Und wenn die Zeit der CDs und DVDs zu Hause oder im Büro abgelaufen ist, stellt sich bei Herr und Frau Schweizer oftmals die Frage: Wohin eigentlich damit und was passiert mit diesen Datenträgern nachher?**

Nun gut: Man begegnet ihnen da und dort noch am Strassenrand – vorwiegend in waldnahen Gebieten, dort wo das Wild die Strasse überquert. Nicht etwa achtlos weggeworfen oder entsorgt in einer Nacht- und Nebelaktion. Aufgehängt an Pfosten tanzen sie im Wind, reflektieren und offenbaren dank der hauchdünnen Aluminiumschicht ein frohes Spektakel in bunten Regenbogenfarben und machen im Scheinwerfer- oder Sonnenlicht auf mögliche Gefahren aufmerksam. Sollen die CDs und DVDs entsorgt werden, bieten Recyclingunternehmen, Werkhöfe, Einkaufscenter und Elektrofachgeschäfte entsprechende Sammelstellen an. Bitte erkundigen Sie sich in ihrer Region, in Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Recyclingunternehmer über entsprechende Möglichkeiten. Gut zu wissen: Die Rücknahme finanziert sich seit 1994 aus der vorgezogenen Recyclinggebühr. Da in der Schweiz keine Recyclinganlage ist, werden grössere Mengen nach Deutschland exportiert. Dort werden sie zu Polycarbonat-Regranulat verarbeitet und wieder in der Industrie eingesetzt. Daraus entstehen hochwertige Gegenstände wie medizinische Geräte, Motorradhelme, Stossstangen etc.

**Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie Ihren regionalen Spezialisten.**



## Was wird gesammelt, was gilt es zu beachten?

Hat Ihre Daten-CD ausgedient und ist sie dem Recyclingprozess geweiht, ist es von Vorteil, den Inhalt mit persönlichen Daten der CD unlesbar zu machen. Sicher ist sicher. Das geschieht ganz einfach, in dem die Oberfläche der CD oder DVD mit einem Messer, einer Schere oder mit Schleifpapier zerkratzt wird. Eine weitere Möglichkeit besteht darin, die CD zu zerbrechen. Hier ist aber besondere Vorsicht geboten.

Dem Recyclingprozess können sowohl CDs und DVDs als auch Blu-ray-Discs zugeführt werden. Bitte beachten Sie aber, dass sie Verpackungen, Hüllen und Booklets separat entsorgen und den entsprechenden Stellen zuführen. Mit dem fachgerechten Entsorgen tragen Sie zur Schonung der Umwelt und der Ressourcen – insbesondere der Erdölvorkommnisse – bei.

* In Zusammenarbeit mit Recyclingspezialist LUSTENBERGER Menziken GmbH

Opel – Wir leben Autos.
Chevrolet
Iveco
Kia
Midland

Garage Graf AG Zetzwil
Zwei Firmen – ein Begriff!
GRANU NUTZFAHRZEUGE AG
5732 Zetzwil | Telefon 062 773 22 18 | www.grafgranu.ch

Bauknecht Mehr als Technik
33 Jahre
HR. EICHENBERGER
33 Jahre
Miele Kinderleicht zu bedienen
Hinterdorfstrasse 235 / 5728 Gontenschwil
☎ 062 773 10 70 / Fax 062 771 83 74 / haushalt@gmx.ch
Nischenänderungen,
Chromstahl-Ausschnitte
und -Anpassungen
Reparaturdienst für Ihre Haushaltgeräte
Ausstellungslokal – Tel. Voranmeldung
Offiz. Service + Verkauf für:
Miele · Bauknecht Mehr als Technik · Electrolux · LIEBHERR · V-ZUG · IFORS · peka

Tanz- und Fitness-Träffpunkt
Diverse Tanz- und Fitnesskurse in Zetzwil und Teufenthal
062 773 17 36 oder www.tanzfit.ch

eris mann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

# Mein Hund hat Durchfall!

**Durchfall bei Hunden ist keine eigenständige Erkrankung, sondern ein Symptom einer Verdauungsstörung, deren Ursache sehr vielfältig sein kann.**

## Ursachen

Als akute Durchfälle bezeichnet man über ein bis zwei Tage andauernde Erkrankungen. Als chronische Durchfälle werden Erkrankungen bezeichnet, die über mindestens zwei Wochen andauern. Die Ursachen von Durchfall sind sehr vielfätig.

Dazu gehören zum Beispiel:

- Ernährungsumstellung
- Bakterien, Viren oder Parasiten
- Stoffwechselerkrankungen
- Chronische Dünndarm-Entzündungen
- Allergien, Futter- oder Medikamenten-unverträglichkeiten
- Vergiftungen

## Diagnose

Nicht jeder Hund mit Durchfall muss dem Tierarzt vorgestellt werden. Eine tierärztliche Untersuchung sollte jedoch erfolgen, wenn

- Durchfall über mehrere Tage hinweg oder in regelmässigen Abständen auftritt,
- das Allgemeinbefinden des Hundes gestört ist (Apathie, Fieber, Erbrechen, Schmerzen)

sowie grundsätzlich bei Welpen und älteren Hunden.

## Untersuchungen

Folgende Untersuchungen können in Betracht gezogen werden: Kotuntersuchung, da häufig Parasiten zu Durchfall führen. Blutuntersuchungen, um Hinweise auf Entzündungsgeschehen, Allergien und Parasitenbefall zu erhalten. Röntgen, um z.B Fremdkörper oder ein Darmverschluss sichtbar zu machen.
Ultraschall zur Beurteilung der inneren Organe. Operation: Unter Narkose wird die Bauchhöhle des Hundes eröffnet, um alle im Bauchraum liegenden Organe zu untersuchen.

## Behandlung

Bei leichtem Durchfall reicht es unter Umständen, den Hund für 24 bis 48 Stunden nicht zu füttern. Der Hund bekommt in dieser Zeit nur frisches Wasser und viel Ruhe. In den folgenden Tagen erhält der Hund Schonkost. Anhaltender Durchfall und Durchfall, der von Fieber, Erbrechen, Blutspuren, Schwäche oder Atemnot begleitet wird, muss unbedingt tierärztlich behandelt werden. Der Tierarzt kann bestimmte Ursachen ausschliessen und das Tier allenfalls medikamentös behandeln. Ist der Durchfall futtermittelbedingt, kann der Tierarzt einen Ernährungsplan mit Spezialfutter erstellen.

## Vorbeugung

Entwurmen Sie Ihr Tier regelmässig! Parasiten sind häufige Ursache von Durchfällen

Autor: Tierarztpraxis Opher Berger, Schorenstrasse 11a, 5734 Reinach

Fenga's Tiershop
Monika Bolliger
Obere Stumpenbachstr. 7
5734 Reinach
062 772 01 83
info@fengas-tiershop.ch
www.fengas-tiershop.ch
10% auf Hundemäntel, Hundepullover, Führleinen, Halsbänder und Geschirre.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster



## Die praktischen Raupenhebebühnen zu kleinem Preis!

**Zum Beispiel für:**

- Fenster-, Fassaden- und Dachrinnenreinigung
- Fällen, schneiden und pflegen von Bäumen
- Arbeiten in Werk- und Industriehallen
- Dachdecker- sowie Kaminarbeiten
- Montage- und Wartungsarbeiten
- Blitzschutz- und Elektroarbeiten
- Anbringen und reparieren von Werbetafeln
- Malerarbeiten

SUTER
*lift you up!*

Aarauerstrasse 6, 5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 42 62
www.suterlift.ch, info@suterlift.ch

## Nicht nur ein Haus – Ihr Zuhause!

Ihr persönlicher Immobilienberater:
**CHS**
**www.chs-immobilien.ch!**






Wir vermitteln Liegenschaften, Bauland und Ferienwohnungen.

5734 Reinach **062 772 33 03**

**IHR GESICHT** WIRD *strahlen...*

Seeblick
Kosmetik

**Preis Fr. 115.–**

Einstündige Wellnessgesichts-behandlung mit einer **Hyalurongoldmaske,** gegen die trockene, fahle Haut.

**Michèle Forrer** | Mitglied SFK
Dipl. Kosmetikerin | Fusspflegerin | Reflexologin
Dorf 2 | 5708 Birrwil | Telefon 079 701 13 24
info@seeblick-kosmetik.ch | **www.seeblick-kosmetik.ch**

**MEINE PARTNER**
med Beauty AG
Physikalische Gefässtherapie Bemer
Eveline Glanzmann Cosmetics

## Robust und vielseitig

Mit der B215 steigen Sie günstig in die Welt von BERNINA ein!

Jetzt für **nur Fr. 995.–** statt Fr. 1095.–




**Jetzt bei Ihrem Fachhändler**

schriber
ELEKTRO • BERNINA • KAFFEE • STOFFE
Neudorfstrasse 2, Reinach,
062 771 31 73, www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf
www.bernina.ch

made to create BERNINA




# Zetzwil
# Veranstaltungskalender
# 2015

www.zetzwil.ch

| Februar | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Do. | 12. | 10.00 Uhr | **Konzert, Schulhaus** | Guggenmusig Moräneschränzer |
| Sa. | 14. | 10.00 Uhr | **Konzert, Gysini** | Guggenmusig Moräneschränzer |
| Sa. | 14. | | **Schützen-Lotto, Turnhalle** | Schützengesellschaft |
| So. | 15. | | **Schützen-Lotto, Turnhalle** | Schützengesellschaft |
| So. | 22. | | **Ökumenischer Gottesdienst und Suppentag** | Ref. Kirchgemeinde |
| So. | 22. | 17.00 Uhr | **Konzert, Gasthof Bären** | Guggenmusig Moräneschränzer |
| Do. | 26. | 16.00 Uhr | **Blutspenden, Husmattschulhaus Gontenschwil** | Samariterverein |
| Fr. | 27. | | **Delegiertenversammlung, Rest. Homberg** | Schützengesellschaft |
| Fr.–Sa. | 27.–28. | | **Skitag in Obersaxen** | Männerriege |
| Sa. | 28. | | **Skiweekend** | Frauenturnverein |
| Sa. | 28. | | **Skiweekend** | Turnverein |

| März | | | | |
|---|---|---|---|---|
| So. | 01. | | **Skiweekend** | Frauenturnverein |
| So. | 01. | | **Skiweekend** | Turnverein |
| Fr. | 06. | | **Generalversammlung, Gasthof Bären** | Frauenturnverein |
| Fr. | 06. | | **Generalversammlung, Gasthof Bären** | Schützengesellschaft |
| Fr. | 06. | | **Weltgebetstag, Kirche Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| So. | 08. | | **Abstimmungen** | Wahlbüro |
| Mo.–Fr. | 09.–13. | | **Skilager und Projektwoche** | Schule |
| Do. | 12. | | **Abgeordnetenversammlung, Burg** | impuls aargauSüd |
| Fr. | 20. | | **Generalversammlung, Gasthof Bären** | Club 80 |
| Sa. | 21. | | **Faustballturnier, Reinach** | Männerriege |
| So. | 22. | | **Schlagergottesdienst, Predigt B. Heinzer, Kirche Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| Sa. | 28. | | **Altkleidersammlung** | Samariterverein |
| So. | 29. | | **Konfirmation, Kirche Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |

| April | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Mo. | 06. | | **Chäswähenschiessen** | Schützengesellschaft |
| Do.–Sa. | 09.–11. | | **Ferienplausch, Schulhaus + Kirchareal Gschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| Do.–So. | 09.–12. | | **Gewerbeausstellung in Zetzwil** | Gewerbeverein |
| Sa. | 18. | 09.00 Uhr | **Waldumgang, Gontenschwil** | Forstbetrieb Buholz |
| Sa.–Sa. | 18.–25. | | **Grünauschiessen** | Sportschützen |
| Mi. | 22. | 19.30 Uhr | **Generalversammlung, Gemeindesaal** | Spitex Mittleres Wynental |
| Fr. | 24. | 19.30 Uhr | **Nothilfekurs, 1. Teil, Husmattschulhaus Gontenschwil** | Samariterverein |
| Sa. | 25. | 08–17 Uhr | **Nothilfekurs; 2. Teil, Husmattschulhaus Gontenschwil** | Samariterverein |
| Di. | 28. | | **Ausflug ins Tropenhaus, Wolhusen** | Landfrauen |

| Mai | | | |
|---|---|---|---|
| Fr. | 08. | **Frühjahrszusammenkunft Kreis Kulm, Reinach** | Männerturnverein |
| Sa. | 09. | **Neuzuzügeranlass** | Gemeinderat |
| Fr. | 15. | **Frühlingsversammlung, Waldhütte Homberg** | Männerriege |
| Fr. | 29. | **Feldschiessen in Menziken** | Schützengesellschaft |
| Fr. | 29. | **De schnellscht Zetzbuer** | Turnende Vereine |
| Fr.–So. | 29.–31. | **Jugend- und Dorffest, Gontenschwil** | Samariterverein |
| So. | 31. | **Jugendfestgottesdienst** | Ref. Kirchgemeinde |

| Juni | | | |
|---|---|---|---|
| Fr.–So. | 05.–07. | **Feldschiessen in Menziken** | Schützengesellschaft |
| Mi. | 10. | **Fit + Fun Wettkampf, Schlossrued** | Männerriege |
| Fr. | 12. | **Gemeindeversammlungen, Gemeindesaal** | Einwohner- / Ortsbürgervers. |
| Sa. | 13. | **1. Oblig. Übung in Zetzwil** | Schützengesellschaft |
| So. | 14. | **Gottesdienst Thema: Taufe, Kirche Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| So. | 14. | **Abstimmungen** | Wahlbüro |
| Di. | 16. | **Kirchgemeindeversammlung, Kirchgemeindehaus Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| Do.–Sa. | 18.–20. | **Eidgenössisches Feldschiessen** | Schützengesellschaft |
| Sa. | 20. | **Sommerfest** | Stiftung Schürmatt |
| Sa.–So. | 20.–21. | **Turnfest, Stein am Rhein** | Turnende Vereine |
| So. | 21. | **Kirchenfest Gottesdienst mit 7. Klasse, Gemeindesaal** | Ref. Kirchgemeinde |
| So. | 28. | **Wuhrfest, Verschiebedatum 05.07.2015** | Musikgesellschaft |
| Di. | 30. | **Schulschlussfeier** | Schule |

| Juli | | | |
|---|---|---|---|
| Do. | 02. | **Volleyballturnier, Oberkulm** | Männerriege |
| So. | 05. | **Wuhrfest (Verschiebedatum)** | Musikgesellschaft |
| Di. | 07. | **Vereinsreise, Axalp** | Landfrauen |

| August | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Sa. | 01. | | **Bundesfeier** | Gemeinde / Damenturnverein |
| Mo. | 10. | | **1. Schultag** | Schule |
| Fr.–Sa. | 21.–22. | | **Turnfahrt** | Männerriege |
| Sa.–So. | 22.–23. | | **BMX-Rennen** | BMX-Club |
| So. | 23. | | **Gottesdienst «neues Schuljahr», Kirche Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| Sa. | 29. | 08–16 Uhr | **Samariterkurs 1. Teil, Gontenschwil** | Samariterverein |
| Sa. | 29. | | **2. Oblig. Übung in Zetzwil** | Schützengesellschaft |

| September | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Sa. | 05. | 08–16 Uhr | **Samariterkurs 2. Teil, Gontenschwil** | Samariterverein |
| Sa.–So. | 05.–06. | | **Turnfahrt** | Frauenturnverein |
| So. | 06. | | **Jugitag, Schlossrued** | Turnende Vereine |
| Do. | 10. | | **Blutspenden, Husmattschulhaus Gontenschwil** | Samariterverein |
| Fr.–So. | 18.–20. | | **Erzählital** | impuls aargauSüd |
| Sa.–So. | 19.–20. | | **Turnfahrt** | Turnverein |
| Sa. | 19. | | **Dorfmeisterschaft** | Schützengesellschaft |
| Di. | 22. | | **Herbstversammlung, Gasthof Bären** | Landfrauen |
| Sa.–So. | 26.–27. | | **Gebrauchsprüfung Stöberhunde, Forstwerkhof** | Schweiz. Niederlaufhundeclub |

| Oktober | | | |
|---|---|---|---|
| Sa.–Sa. | 03.–10. | **Konfirmationslager, Arcegno** | Ref. Kirchgemeinde |
| Sa. | 10. | **Jubilarenständli, Gemeindesaal** | Musikgesellschaft |
| Sa.–So. | 17.–18. | **Endschiessen** | Schützengesellschaft |
| So. | 18. | **Erntedankgottesdienst auf einem Bauernhof** | Ref. Kirchgemeinde |
| So. | 18. | **National- und Ständeratswahlen** | Wahlbüro |
| Sa. | 24. | **Altkleidersammlung** | Samariterverein |
| Sa. | 24. | **ev. Metzgete, Leutwil** | Landfrauen |
| Fr. | 30. | **Herbstversammlung Kreis Kulm, Schlossrued** | Männerriege |
| Sa. | 31. | **ev. Metzgete, Leutwil** | Landfrauen |

| November | | | |
|---|---|---|---|
| So. | 01. | **Missionsbazar, Kirche Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| Do. | 05. | **Pausen-Milchtag, Schule Zetzwil** | Landfrauen |
| Sa. | 07. | **Turnerabend** | Turnende Vereine |
| Fr. | 13. 19.30 Uhr | **Nothilfekurs; 1. Teil, Husmattschulhaus Gontenschwil** | Samariterverein |
| Sa. | 14. 08–17 Uhr | **Nothilfekurs; 2. Teil, Husmattschulhaus Gontenschwil** | Samariterverein |
| Sa. | 14. | **Turnerabend** | Turnende Vereine |
| Di. | 17. | **Kirchgemeindeversammlung, Gemeindesaal** | Ref. Kirchgemeinde |
| Fr. | 27. | **Gemeindeversammlungen, Gemeindesaal** | Einwohner-/Ortsbürgervers. |
| Sa. | 28. | **Senioren Weihnachtsfeier, Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |
| So. | 29. | **Abstimmungen** | Wahlbüro |

| Dezember | | | |
|---|---|---|---|
| Sa. | 05. | **Chlaushock, KKLB Beromünster** | Männerriege |
| Di. | 08. | **Adventsfeier, Gasthof Bären** | Landfrauen |
| Sa. | 12. | **Jahreskonzert** | Musikgesellschaft |
| So. | 13. | **Krippenspiel, Kirche Gontenschwil** | Ref. Kirchgemeinde |

| Januar 2016 | | | |
|---|---|---|---|
| So. | 03. 11–13 Uhr | **Neujahrsapéro 2016, Gemeindesaal** | Kulturkommission |
| Mo. | 11. | **Terminkoordinationssitzung 2016** | Gemeinderat |
| Fr. | 15. | **Generalversammlung, Gasthof. Bären** | Männerriege |
| Sa. | 16. | **Generalversammlung, Gasthof Bären** | Landfrauen |

| | | |
|---|---|---|
| **Täglich** | **Mittagstisch, Voranmeldung bis 10.00 Uhr erwünscht / Tel. 062 / 768 82 35** | Alterszentrum Mittl. Wynental |

Änderungen und Ergänzungen bitte laufend der Gemeindekanzlei melden. Danke. Weitere Informationen auf: www.zetzwil.ch

gemeinde@zetzwil.ch Telefon 062 767 20 20
www zetzwil.ch Telefax 062 767 20 29



**BMX-Club Zetzwil**
Markus Steiger, Breitweg 268, 5732 Zetzwil, Natel 079 468 32 25, www.bmxzetzwil.ibk.me

**Club 80**
Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36

**Club Extrem**
Thomas Haller, Veilchenweg 607, Tel. 062 773 31 55

**Damenturnverein STV**
Trainingszeiten: Montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, Natel 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

**Familienguggenmusig Moräneschränzer**
Mirjam Zubler, Rosenweg 4, Oberkulm, Tel: 079 752 43 40

**Frauenturnverein STV**
Trainingszeiten: Mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Simone Gloor, Sonnenrainstrasse 617, Tel. 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

**Handel, Gewerbe, Industrie**
Peter Haller, Schwarzenberg 340, Gontenschwil, Tel. 062 773 16 20, www.hgigz.ch

**Kaninchen- und Geflügelzüchterverein**
Max Röthlisberger, Birrwilerstrasse 63, Tel. 062 773 11 53

**Landfrauenverein**
Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, Tel. 062 773 25 20

**Männerriege STV**
Trainingszeiten: Donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Gib dir einen Ruck und wir treffen uns am nächsten Donnerstag! Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

**Moto-Cross-Club**
Marco Roth, Baumgartenweg 505, Natel 079 444 90 48

**Musikgesellschaft**
Infos: Anton Graber, Wandfluhstrasse 262, Tel. 062 773 28 19, www.mg-zetzwil.ch

**Natur- und Vogelschutzverein**
Roland Hufschmid, Breitweg 533, Tel. 062 773 24 17

**Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil**
Margrit Dysli, Moränenweg 963, Gontenschwil, Tel. 062 773 22 21

**Schützengesellschaft**
Beat Stauber, Breitweg 332, Zetzwil, Tel. 062 773 15 56, www.sg-zetzwil.jimdo.com

**Seniorenturnen Pro Senectute**
Renate Haller-Kasten, Tannenweg 8, Reinach, Tel. 062 771 21 46

**Sportschützen Zetzwil Kleinkaliber**
Kurt Maurer, Rehhag 329, Walde, Tel. 062 726 10 41. Vermietung Grünaustube: Holger Sander, Haldenstrasse 163, Gontenschwil, Tel. 062 773 90 11

**Tanz- und Fitness Träffponkt Zetzwil**
Christine Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36 www.tanzfit.ch

**Turnverein STV**
Trainingszeiten: Dienstag und Freitag von 20.15 bis 22.00 Uhr. Lukas Hunziker, Postfach 5, Zetzwil, Natel 079 449 14 92, www.stv-zetzwil.ch

**VW Golf Eins Club Zetzwil**
Roland Hunziker, Hauptstrasse 202, Natel 079 423 46 77

**Walking Zetzwil**
Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, Tel. 062 773 24 38



PINK PANTHER
KINDERTAGESSTÄTTE

**Kinderkrippe** **Schülerhort** **Mittagstisch**

**Ihre Kinder im Mittelpunkt** und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:
- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:
Kindertagesstätte Pink Panther
Alte Strasse 47
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77
E-Mail info@pink-panther.ch
Homepage www.pink-panther.ch

theater**aber**bitte spielt

# Konfusionen!

wie bitte! von Alan Ayckbourn

Schweizerdeutsche Uraufführung • Regie Lilly Friedrich

**27. / 28. Februar 20.15 Uhr**
Gasthof Bären, Zetzwil

**6. / 7. März 20.15 Uhr**
Gasthof Homberg, Reinach

Vorverkauf: **www.theateraberbitte.ch**

Happiness ist der Liebe seinen Namen geben

IHR TRAURINGSPEZIALIST

HIRT
Hirt AG Bijouterie
Tel. 062 771 28 66

UHREN BIJOUTERIE
Hauptstrasse 66
www.hirtag.ch

5731 Reinach
bijou@hirtag.ch



SWISS MADE

HAPPINESS

# René Weber AG

**Carrosserie und Spritzwerk**



Reinacherstrasse 1097
**5728 Gontenschwil**

Telefon 062 773 25 85
Fax 062 773 25 65


# Neueröffnung am 2. April 2015

# La Dolce Vita Alzbach

RISTORANTE PIZZERIA GELATERIA

Wir freuen uns, nach fünf erfolgreichen Jahren im La Dolce Vita in Beinwil am See eine neue Herausforderung annehmen zu können.

Ab Anfang April wird ein Hauch Mediterranea die Räumlickeiten des Restaurants Alzbach in Reinach erwärmen und der Duft von frischgebackenen Pizzen sorgt für ein gemütliches Ambiente.

Ausserdem bieten wir unseren Gästen nebst italienischen und spanischen Spezialitäten auch Gerichte der traditionellen Schweizer Speisekarte. Runden Sie Ihren kulinarischen Besuch mit dem Genuss unserer hausgemachten Gelati ab – Eine göttliche Versuchung!

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch und heissen Sie im «La Dolce Vita Alzbach» herzlich willkommen.

Pino Urso, Jesus Lopez und das Alzbach-Team

formart s2 von fraubrunnen

20 % Rabatt
auf alle Wohnprogramme

möbel huus zetzwil

Ines und Markus Hunziker, Hauptstrasse 101, 5732 Zetzwil Montag geschlossen www.moebelhuus.ch

Damit Rasenmähen wieder Spass macht!

Winterüberholung

Wir wollen Ihnen den besten Service bieten
**Reperaturen aller Marken**

**René Weber AG**
**Motor- und Gartengeräte**
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 25 85
Abhol- und Zustellservice

NEU auch Rasenroboter-Service

VIKING STIHL

Fischer Automobile AG
Beinwil am See

Aarauerstrasse 46
5712 Beinwil am See

Telefon 062 765 60 70
www.fischer-automobile.ch

VOLVO

Neuwagen, Occasionen, MFK-Bereitstellung, BP-Tankstelle

Promodis

MONATS - AKTION 02/15
Öffnungszeiten: Mo-Fr 07:30 - 12:00 / 13:30 - 17:00 Sa 07:30 - 12:00

10%

auf das gesamte Shop-Sortiment im Februar 2015

Gegen Abgabe dieses Inserates erhalten Sie im Februar 2015 einen Rabatt von 10% auf das gesamte Shop-Sortiment.

Promodis-Shop
Mosenstrasse 30
6287 Aesch LU

Telefon: 041 919 99 66
Telefax: 041 917 32 63
E-Mail: promodis.de@grunderco.ch

GRUNDERCO.ch

# Abfallsammeltermine

Gemeinde Zetzwil

**Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mittwoch (Sommerzeit) | 16.00 - 18.00 Uhr | Mittwoch (Winterzeit) | 15.00 - 17.00 Uhr |
| Samstag | 09.00 - 12.00 Uhr | | |

**Altglas**
Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korken, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Altkleidersammlungen**
Die Altkleidersammlungen des Samaritervereins werden am Samstag 28. März und Samstag, 24. Oktober durchgeführt.

**Altmetall**
Plastik und Holzteile sind vom Altmetall zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Altöl**
Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Altpapier**
Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Bauschutt**
kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle. 1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw. 3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Elektro- und Elektronikgeräte**
Rückgabe an Verkaufsstellen

**Grüngutabfuhren**
Die Grüngutabfuhren finden jeweils am Dienstag ab 08.00 Uhr statt: 03./17./31. März, 14./28. April, 12./26. Mai, 09./23. Juni, 07./21. Juli, 04./18. August, 01./15/29. September, 13./20./27. Oktober, 10./17./24. November, 15. Dezember

Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen.

**Häckseldienst**
Jeweils am Freitag: 13. März, 17. April, 2. Oktober und 6. November. Nach telefonischer Anmeldung wird das bereitgestellte, kompostierbare Material zu Hause gehäckselt. Diese Dienstleistung ist grundsätzlich kostenlos. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden. Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite.

**Kadaversammelstelle**
Der Abgabeort befindet sich bei der Kläranlage Oberwynental, im Moos, 5734 Reinach. Die Öffnungszeiten sind wie folgt: Montag bis Samstag, 10.30 Uhr bis 11.00 Uhr

**Karton**
Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Kehrichtabfuhr**
Die Gebührenmarken 17 Liter Inhalt (blau), 35 Liter Inhalt (grün), 60 Liter Inhalt (gelb), 110 Liter Inhalt / Sperrgut (rot), können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Grüne, gelbe und rote Gebührenmarken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

Kosten:

| | |
|---|---|
| 10 Stk. 17-Liter-Gebührenmarken | Fr. 6.50 |
| 10 Stk. 35-Liter-Gebührenmarken | Fr. 12.50 |
| 10 Stk. 60-Liter-Gebührenmarken | Fr. 22.50 |
| 10 Stk. 110-Liter-Gebührenmarken | Fr. 35.00 |

**Sonderabfälle**
Sonderabfälle wie Farben, Lacke, Verdünner, Klebstoffe, Pflanzen- und Holzschutzmittel, Lösungsmittel, Fotochemikalien, Batterien, Geräte mit eingebauten Batterien, Leuchtstoffröhren, Entladungs- und Energiesparlampen sind wenn möglich an die ursprünglichen Verkaufsstellen und Fachgeschäfte zurückzubringen.

**Zügeltermine – Entsorgungstage**
Alle Privatpersonen haben die Möglichkeit, ihren Kehricht an Zügeltagen direkt in der Kehrichtverbrennungsanlage in Buchs zu entsorgen. Dafür ist zusätzlich an folgenden Samstagvormittagen von 08.00 bis 12.00 Uhr geöffnet: 28. März 2015, 27. Juni 2015, 26. September 2015

Quelle: Abfallkalender Gemeinde Zetzwil



**«Keramik ist unsere Leidenschaft.» So steht es in der Website, und so fühlt man es auch, wenn man in die Ausstellung kommt, die im Gewerbepark Moospark in Rickenbach LU liegt. Auf über 800 m² präsentiert die Firma im Innen- und Aussenbereich ein einzigartiges und vielseitiges Angebot an keramischen Wand- und Bodenbelägen von auserlesenen Herstellern und Designern aus Italien. Das Verkaufsangebot richtet sich an alle Kunden, die gerne italienisches Design zu zahlbaren Preisen möchten.**
Bereits die Originalität der Ausstellung spricht für sich, die Moospark-Keramik AG ist nämlich in einer ehemaligen Gärtnerei untergebracht. Wo früher Blumen und Pflanzen verkauft wurden, gibt es heute Design, Stil und Kreativität zu sehen. Geleitet wird die Firma von der Inhaberin Heidi Dubach und ihrem Team. Die Fachfrau ist seit über 20 Jahren in diesem Metier, und das mit Leib und Seele. Den Slogan «Keramik ist unsere Leidenschaft» beschreibt Heidi Dubach gleich selber: «Dieses Geschäft ist mein Baby, dafür arbeite und lebe ich.» Und das erwartet sie auch von ihren Mitarbeitern, deshalb ist die individuelle und kompetente Beratung oberstes Gebot.




*Der Aussenbereich der Moospark Keramik AG.*

### terra-piatta ist die richtige Wahl

Weil es keine Rolle spielt, ob ein Kunde Platten für eine kleine Küchenrückwand braucht oder für ein komplettes Einfamilienhaus, der Kunde ist König und seine Bedürfnisse und Wünsche werden bis ins kleinste Detail erfüllt. In der Beratung geht es immer darum, zu spüren und zu erfahren, wer der Kunde ist und was zu ihm passt. «Es macht keinen Sinn einem Kunden etwas zu verkaufen, nur weil es gerade Trend ist, wenn es nicht zu ihm und seinem Haus passt», sagt Heidi Dubach. Es ist wichtig, dass die Kunden frei nach ihrem Geschmack entscheiden können, sie aber auch gemeinsam mit Heidi Dubach und ihrem Team ein schlüssiges Konzept über den Stil des Innenausbaus und die Farbenharmonie ausarbeiten können. Manchmal heisst das aber auch, von etwas abzuraten und etwas anderes zu empfehlen, weil es bei keramischen Belägen meistens um eine Entscheidung geht, die über Jahrzehnte Freude bereiten und Bestand haben soll. «Wenn die Kunden das Geschäft verlassen, möchten wir sie lächeln sehen, weil sie überzeugt davon sind, die richtige Wahl getroffen zu haben», sagt Heidi Dubach.



*Eine runde Sache: Lavabo in modernem Design.*

### «Italianità» – das pulsierende Lebensgefühl

Den Kunden, welche die Ausstellung besuchen, fallen schon beim Parkplatz die grossen Schwarzweissbilder mit Sujets aus Italien auf, die sich auch im Showroom wiederfinden. terra-piatta ist der Grund dafür. Übersetzt heisst es «flache Erde». Die Produkte werden aus Erde und anderen natürlichen Rohstoffen hergestellt und sind halt eben flach, deshalb passt terra-piatta perfekt. Keramik gehört zu den ältesten von Menschenhand geformten Baustoffen. Boden- und Wandbeläge aus Keramik gibt es seit dem Altertum. «Bereits Römer, Perser und Mauren haben prachtvolle Kunstwerke aus Keramik hervorgebracht», erklärt Heidi Dubach. Das Unternehmen hat sich auf italienisches Feinsteinzeug spezialisiert. «Die Italiener sind in Qualität und Design absolute Meister ihres Fachs», sagt sie, das sieht man gerade jetzt wieder mit den neuen Kollektionen für den Aussenbereich, die in 20mm-Stärke produziert werden und somit auch ohne Verklebung auf Split und andere Untergründe gelegt werden können. Heidi Dubach kennt ihre Lieferanten seit Jahren persönlich und teilt mit ihnen die Liebe zum Detail und das Auge für Design und Ästhetik.

### Immer den neuesten Trends auf der Spur

Die neuen Designs imitieren heute perfekt die Natur, ob in Holz, Beton, Zement oder Natursteinoptik. Es ist nicht immer einfach, auf den Reisen nach Italien die richtigen Kollektionen mit nach Hause zu bringen. Die Auswahl ist immens und neue Stilrichtungen brauchen in der Schweiz immer etwas länger, bis sie akzeptiert werden. Da die Moospark Keramik AG aber meistens die Vorreiterin ist mit ihrer Auswahl, birgt es auch Risiken, gerade bei Farben, die erst am Aufkommen sind. Natürlich hilft bei den Entscheidungen auch immer wieder ein Blick auf die Textil- und Möbelbranche. Mit 20 Jahren Erfahrung im Geschäft bekommt man aber auch einen gewissen Riecher und ein Bauchgefühl für das Richtige. Weitere Infos unter: www.terra-piatta.ch und www.nettofach-handel.ch



*Handwerkskunst mit Leidenschaft produziert.*



**Frau Dr. med. Sanda Galjer, Ärztin am Asana Spital Menziken, hat vor einem Jahr die Sprechstundentätigkeit im Bereich Gynäkologie und Geburtshilfe aufgenommen. Zudem stellt sie zusammen mit den beiden Belegärzten, Dr. med. Matthias Lindenmeyer und med. pract. Maciej Swiatek, die Dienste im Bereich Gynäkologie und Geburtshilfe am Asana Spital Menziken sicher.**

Für Termine der Sprechstunden bei Dr. med. Sanda Galjer kann von Montag bis Freitag, 09.30 bis 12.00 Uhr unter der Telefonnummer der Patientendisposition 062 765 32 32 angerufen werden.

Das Asana Spital Menziken hat die Geburten- und Wochenbettabteilung in den letzten Jahren erneuert und somit die räumlichen sowie die organisatorischen Strukturen laufend anpassen können. Damit kann das Spital Menziken zu Recht stolz auf seine professionelle Geburtshilfe sein, wo die Menschlichkeit im Zentrum steht und sich zunehmender Beliebtheit erfreut. Zu den motivierten, sehr erfahrenen Hebammen und der umfassenden ärztlichen Versorgung, der spezialisierten Wochenbettpflege und der zeitgemässen Hotellerie stehen den Eltern diverse Wohlfühlangebote zur Auswahl. Zum Beispiel die speziell eingerichteten Familienzimmer, wo die frisch gebackenen Mamis und Papis in Ruhe ihr Kind rund um die Uhr kennenlernen dürfen. Im Weiteren gibt's zum Beispiel Strassenkinderwagen, welche für Rundgänge in der wunderschönen Parkumgebung genutzt werden dürfen. Der weitläufige Park mit seinen gut ausgebauten Gehwegen, bequemen Liegestühlen, Parkbänken und dem Kneipp- und Gehgarten gibt Raum zum Ablenken, Krafttanken oder einfach nur Verweilen. Das einladende und gesunde Frühstücksbuffet erfreut sich grosser Beliebtheit und das Stillzimmer bietet Platz für Ruhe und Erholung. Eine persönliche Physiotherapeutin zeigt der Mutter im Wochenbett die individuell auf ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Übungen und berät umfassend und fachgerecht. Vor ihrem Austritt darf sich jede Wöchnerin bei einer fachkundigen Nackenmassage nochmals so richtig verwöhnen lassen.

Für die nachgeburtliche Betreuung übernimmt auf Wunsch eine der Spitalhebammen auf freischaffender Basis die Betreuung zu Hause. Die Eltern können auch nach dem Austritt von der telefonischen Stillberatung des Spitals, welche 24 Stunden zur Verfügung steht, profitieren. Der Krabbeltreff der ehemaligen Wöchnerinnen, welcher halbjährlich im Spital Menziken stattfindet, wird rege besucht und bietet die Möglichkeit, sich mit anderen Müttern und Vätern auszutauschen. Das Hebammenteam und die speziell ausgebildeten Pflegefachpersonen der Wochenbettstation sind während des Aufenthalts auf der Geburtenabteilung, im Wochenbett und auch danach für Fragen rund um die Uhr sehr gerne da.

Asana Gruppe AG, Spital Menziken, 5737 Menziken
Telefon 062 765 31 31, www.spitalmenziken.ch





**Meine Reise ans andere Ende der Welt führte mich nach Christchurch in Neuseeland. Natürlich hatte ich zuvor von den alles zerstörenden Erdbeben 2010 und 2011 gehört. Was ich in der ehemals «englischsten Stadt ausserhalb Englands» antraf, bewog mich, diesen Bericht zu schreiben.**

(eh) – Christchurch ist mit 380 000 Einwohnern die grösste Stadt der Südinsel. Bereits der erste Rundgang durch die Innenstadt zeigt auch vier Jahre nach dem seismischen Albtraum immer noch ein Bild der Zerstörung. Tausend Gebäude waren eingestürzt und noch heute warten einige auf ihren Abriss. Ganze Strassenzüge und Wohnviertel werden abgetragen. Absperrungen, Baulärm und Schutthalden prägen das Bild des ehemals prächtigen Zentrums. Christchurchs architektonisches Erbe ist unwiderruflich zerstört. Der einheimische Führer erklärt etwas sarkastisch, dass mit dem Erdbeben viele Gratisparkplätze entstanden seien. Innerhalb weniger Sekunden war die ganze Stadt und alles, was sie bis anhin darstellte, kollabiert. Dass dabei bloss 185 Menschen das Leben verloren, beschreibt eine Einwohnerin als ein grosses Wunder. 80 000 Menschen mussten die Stadt verlassen, weil sie ihre Lebensgrundlage verloren hatten. Die Hälfte ist später zurückgekommen, um beim Aufbau zu helfen. Das neue, erdbebensichere Bauen geschieht mit Materialien wie Holz, Glas und Metall. Die romantischen englischen Häuser aus rotem Backstein gehören der Vergangenheit an und sind nicht geeignet für diese Gegend. Dies hatten die Einwanderer vor hundertfünfzig Jahren wohl nicht bedacht.

Allerdings entstand in der Zwischenzeit auch Erstaunliches. «RE:START» ist ein provisorisches Quartier aus farbigen Schiffscontainern, in welchen Boutiquen und Cafés die Möglichkeit haben, ihre Produkte zu verkaufen und so zu überleben. Später werden sie an ihren ursprünglichen Platz zurückkehren. Dies wird allerdings noch Jahre dauern.




Nachdem die neugothische Kathedrale, das Wahrzeichen der Stadt, ebenfalls in sich zusammenfiel, entstand in ihrer Nähe eine «temporäre» Kathedrale. Der japanische Notfall-Architekt, welcher bereits in Kobe nach dem Erdbeben eine Kathedrale aus Karton, Holz und Stahl errichtete, erhielt den Auftrag, in Christchurch etwas Ähnliches zu bauen. Nach nur zwei Jahren ist eine helle und freundliche Kathedrale entstanden, die Einheimische und Fremde einlädt, sich positiv auf die Zukunft zu besinnen. So leben es die Bewohner von Christchurch jedem Reisenden vor, indem sie jederzeit für ein Lächeln und ein Gespräch offen sind.

Ebenfalls ein wohltuender Anblick sind die mächtigen Bäume im botanischen Garten. Ihnen konnte das Beben nichts antun. Hier standen sich offensichtlich gleichberechtigte Kräfte der Natur gegenüber. Auch heute noch bebt die Erde regelmässig. Zuletzt am Vortag meiner Anreise. Auf meine Frage an den Besitzer meines Backpackers, ob er denn nicht Angst habe, beruhigte er mich und meinte, ich sei sicher bei ihm. Allerdings hat er die Schäden des letzten Bebens noch nicht behoben. Allerdings hat die Versicherung den Schaden auch erst gerade bezahlt.

# Mahlzeitendienst: Jetzt liefert die Menüfaktur des Seehotel Hallwils

**Wer in den Wintermonaten an den Hallwilersee pilgert, stellt fest, dass sich das Tourismusaufkommen naturgemäss auf Sparflamme bewegt und dass sich das Gebiet um den Beinwiler Schiffsteg und die dortige Gartenwirtschaft in einem Winterschlaf befindet. Das hat aber für die Küche des Seehotels Hallwil und dessen Crew keine Gültigkeit. Dort werden Kochlöffel geschwungen, Messer gewetzt, Fleisch angebraten und Saucen abgeschmeckt. Es herrscht emsiges Treiben und zudem duftet es herrlich.**

(tmo.) – Per 1. Januar 2015 hat Willy Nyffenegger den Mahlzeitendienst von Max Hintermann vom Restaurant Zihl übernommen. In der Küche geht es beim Besuch des Dorfheftlis heiss zu und her. Nicht nur etwa deshalb, weil Herdplatten, Backofen und Grill auf Hochtouren laufen. Es ist kurz vor 11 Uhr. Der Countdown läuft. Der Countdown für den Mahlzeitenlieferdienst nach Reinach-West, Reinach-Ost, Menziken, Birrwil und Beinwil. Rund achtzig Menüs werden unter der Woche um die Mittagszeit ausgeliefert, ca. fünfzig Menüs sind es an Wochenenden.

## Logistik ist eine grosse Herausforderung

«Die Mahlzeiten liefern wir etappenweise und auf fünf verschiedenen Touren», wie Willy Nyffenegger



*Die Teller sind bereit für die Wärmebox.*



*Willy Nyffengger (rechts) hilft beim Anrichten.*

erklärt. Eine der grössten Herausforderung sei es, den logistischen Ablauf effizient unter einen Hut zu bringen. Schliesslich wollen alle wie bisher pünktlich und mit einer Mahlzeit bedient werden, die nicht nur schmackhaft, sondern auch heiss ist. Nyffengger ist mit seiner bewährten Küchencrew von null auf hundert in das Projekt «Mahlzeitendienst» gestartet. Noch sitzt nicht alles hundertprozentig. Das heisst, dass logistische Optimierungen jeweils nach neugewonnenen Erkenntnissen sukzessive umgesetzt werden. Um einen guten Lieferdienst bieten zu können, arbeitet die Hallwil-Küchencrew jeden Tag hart. Gut zu wissen, dass sie dabei das Kochen nicht neu erfinden und erlernen muss. Das sitzt perfekt!

## Ausgewogene und gutbürgerliche Küche

Und: Was mehrheitlich auf den Teller kommt, ist von bester Qualität. Ausgewogen, gutbürgerlich und mit Schweizer Fleisch stimmt Willy Nyffenegger die Wochenmenü-Pläne ab. Schweinsgeschnetzeltes mit



*Die Suppe wird angerichtet.*

Reis und Rüebeli, Kalbshacksteak mit Rosmarinkartoffeln und Rotkraut oder Siedfleisch mit Salzkartoffeln auf Rahmspinat sind nur einige Gerichte, die in der ersten Januarwoche auf der Speisekarte standen. Zu jedem Menü wird auch ein Salat geliefert, Suppe auf Wunsch. Am Tag unseres Besuchs wurden die Kunden mit Rindfleischvogel, Griess-Gnocchi und Lauchgemüse verwöhnt. «Fleischvogel zweimal kleingeschnitten und einmal viel Gemüse», ruft Willy Nyffenegger in die Runde am Herd. Auch spezielle Kundenwünsche werden berücksichtigt. So gebe es zum Beispiel Leute, die sich salzarm ernähren müssen. Angerichtet wird auf schönem Porzellangeschirr. Also nichts da von Wegwerfgeschirr. So etwas käme für Nyffenegger nie in Frage. «Neben dem ökologischen Gedanken steht beim Mahlzeitendienst auch die Würde im Vordergrund», hält er fest.

## Dringend Fahrerinnen und Fahrer gesucht

Den Mahlzeitendienst bewältigt er mit der bestehenden Küchencrew. Das geht speditiv. Innerhalb einer Stunde ist das Anrichten der Teller bereits wieder Geschichte. Einzig fehlende Chauffeure sorgen bei Nyffenegger noch für die eine oder andere Sorgenfalte auf der Stirn. «Schön, wenn sich noch einige Freiwillige bei mir melden würden, welche bereit sind, beim



*Hand in Hand wird am Herd gearbeitet.*

Lieferdienst als Fahrerin oder Fahrer mitzuwirken.» Pro gelieferte Mahlzeit erhalten die Fahrerinnen oder Fahrer eine kleine Entschädigung. Interessierten gibt er gerne Auskunft.

Willy Nyffenegger setzt alles daran, dass der Mahlzeitendienst auch unter seiner Führung erfolgreich sein wird. «Reich werde man zwar mit diesem Service nicht», wie er sagt und gleichzeitig signalisiert, dass der soziale Gedanke im Vordergrund steht. In einer ersten Phase geht es darum, Fuss zu fassen. Bereits bestehen bei ihm Zukunftspläne für ein für beide Seiten effizientes, ausgeklügeltes und einfach zu bedienendes Wärmesystem, welches in einem Pilotprojekt getestet wird. Das wäre dann quasi so etwas wie das Sahnehäubchen für den beliebten Mahlzeitendienst.



*Das Fahrzeug wird mit den Wärmeboxen bestückt.*

# Abwechslungsreiches Skiweekend des DTV Zetzwil im Entlebuch




(Eing.) – Am letzten Samstagmorgen im Januar machten sich vier gut gelaunte, noch etwas verschlafene Turnerinnen trotz miserablen Wetterprognosen auf den Weg nach Sörenberg. Nach einer ausgiebigen Kaffeepause in der Wärme wagten sich die Damen auf die frisch verschneiten Pisten. Trotz des Schneefalls genossen sie die menschenleeren Pisten. Nach intensivem Après-Ski mit Münzentee und Co. fuhren die Turnerinnen nach Einbruch der Dunkelheit mit Ski und Snowboard die Abfahrt direkt zum Hotel, um dort die restlichen fünf Vereinsmitglieder in Empfang zu nehmen. Doch oh Schreck, die Damen liessen lange auf sich warten. Einmal eine Begegnung mit einer Schneemade und einmal Schneeketten montieren später – dann trudelten die Nachzügler doch noch ein. Nach dem Abendessen liess man den Abend in der Tschudi-Hui-Bar ausklingen und fiel anschliessend fix und fertig in die Betten.

Am Sonntag hiess es dann früh aufstehen, denn die Wettervorhersage versprach strahlendes Winterwetter und perfekte Schneeverhältnisse. Egal ob beim Schneewandern, Snowboarden oder bei den ersten rutschigen Skifahr-Versuchen nach vielen Jahren «Ski-Pause», hatten alle viel Spass. Nach einem letzten «Schlummi» machte sich der Damenturnverein dann wieder auf den Heimweg ins schöne Zetzbu.



# Der 1. Bauernkönig kommt aus Zetzwil



**Am 6. Januar 2015 treffen sich rund 50 Bäuerinnen und Landwirte aus der Umgebung auf dem Rigiblickhof in Reinach zum jährlichen Winteranlass des Landwirtschaftlichen Bezirksvereins Kulm.**

(Eing.) – Dieses Jahr freut uns vor allem der Besuch des Präsidenten des aargauischen Bauernverbands, Herr Alois Huber. Unser Präsident Ruedi Weber vom Trolerhof begrüsst die anwesenden Gäste und fasst die Tätigkeiten des letzten Jahres zusammen. Im Vordergrund standen die Littering-Aktion im Frühling und die Projektierung zum Landschaftsqualitäts-Programm des Wynentals und aargauSüd.

Das anschliessende Znacht steht ganz im Zeichen des Königtages. Jeder Gast nimmt sich sein Brötchen und der glückliche König-Finder hat Anspruch auf den «Agro-Thron» und wird zum ersten offiziellen «Buure-König» unseres Bezirks. Die Ehre, diesen besonderen Titel im Jahr 2015 zu tragen, fällt auf den Zetzwiler Ruedi Kasper, bekannt als Tanndlibar-Ruedi. Er bekommt zusätzlich zu Ruhm und Ehre einen Geschenkkorb und einen Schnupper-Jodelkurs, zu dem ihn ein Teil des Vorstands begleiten wird.

Wir erleben an diesem gemütlichen Abend unter Berufskollegen genau das, was uns Alois Huber in seiner kurzen Rede ans Herz legt: Wir sind stark, wenn wir zusammenhalten, wir können vieles erreichen und bewirken, wenn wir es gemeinsam tun.

Der Vorstand dankt allen unseren Gästen für ihr Erscheinen und ihr Mitwirken, es war ein überaus schöner Abend mit Euch.

# Volkshochschule Wynental: Startbereit für die nächste Saison

**(Eing.) Schwungvoll und mit viel Elan startet die Volkshochschule Wynental ins zweite Halbjahr ihres Pogramms. Rückenschmerzen sind ein weitverbreitetes Leiden in unserer Gesellschaft und können oftmals mit Tipps und Tricks gelindert oder sogar zum Verschwinden gebracht werden. Toni Schraner, Osteopath aus Muri, zeigt in seinem Referat die Funktionsweise der Wirbelsäule auf und erklärt, wie wir diese Schmerzen verstehen können.**

Donnerstag, 26. Februar,19.30 Uhr, Anmeldung bis 11. Februar 2015
Die Betriebsbesichtigung bei Metall Service Menziken gibt Einblicke in das schweizweit führende Multi-Metall-Service-Center. Gesamtlösungen rund um die Beschaffung von Aluminium, Kupfer, Bronze und Edelstahl sowie massgeschneiderte Logistiklösungen sind verbindliche Service-Standards dieses Wynentaler Unternehmens.

Dienstag, 10. März, 14.00 Uhr, Anmeldung bis 25. Februar 2015
Der globale Kampf ums Erdöl – unter diesem Titel spricht der bekannte Friedens- und Energieforscher Dr. Daniele Ganser in Lenzburg. Es geht um eine Ressource, die bekanntlich endlich ist und von der täglich immer noch 88 Millionen Fass verbraucht werden. In diesem Referat geht es um die Möglichkeit künftiger Kriege um Ressourcen, den Optionen einer Energiewende gegenüberzustellen.

Mittwoch, 11. März, 20.00 Uhr, Anmeldung bis 24. Februar 2015
Zu einer Lesung mit Pedro Lenz lädt die Volkshochschule Wynental ins Stiftstheater in Beromünster ein. Pedro Lenz ist einer der führenden Schweizer Schriftsteller und hat mit dem Buch «Dä Goalie bin ig» einen Grosserfolg erzielt.

Donnerstag, 12. März, 19.30 Uhr, keine Anmeldung notwendig
Ein Besuch im Hexenmuseum Schweiz verspricht Spannung pur! Sie erfahren während einer Führung Wissenswertes über die Hexenprozesse, den Volksglauben sowie Mittel zum Schutz und Heil und noch vieles mehr …

Mittwoch 18. März, Abfahrt mit dem Car nach Auenstein 19.00 Uhr, Anmeldung bis 25. Februar
Volkshochschule Wynental ,Tel. 062 771 66 77,
wynental@vhs-aargau.ch, vhs-aargau.ch/wynental






# Bäckerei-Konditorei Gysi: Adrian Gysi führt Familientradition fort

**«Tradition ist nicht das Halten der Asche, sondern Weitergabe des Feuers». Mit diesem Zitat und dem damit verbundenen Dank für die Kundentreue verabschiedet sich der Zetzwiler Bäcker-Konditor und Geschäftsinhaber René Gysi von seiner treuen Kundschaft.**
(tmo.) – Der Ofen ist damit aber nicht aus. Per 1. Februar übergab er den Familienbetrieb in die Hände von Sohn Adrian, der die Gysi-Ära in dritter Generation im bekannten und bewährten Stil weiterführen wird. Das freut die Kundschaft natürlich ganz besonders.
Die eingangs erwähnte Weitergabe des Feuers ist durchaus wörtlich zu nehmen. 29 Jahre hat das innere Feuer bei René Gysi gelodert – für das Bäcker- und Konditor-Handwerk und natürlich für den Familienbetrieb, den seine Eltern Max und Ruth Gysi-Jaberg 1959 von der damaligen Bäckersfamilie Roth übernommen haben. In jenem Jahr übrigens, in welchem René Gysi das Licht der Welt erblickte. Geschäftsübernahme und Nachwuchs: Es war damals ein bewegtes und wegweisendes Jahr für die Familie Gysi.
Bewegt waren auch die 29 Jahre, in welchen René Gysi die Geschicke seiner Bäckerei-Konditorei leitete. Er war nicht nur ein ausgewiesener Berufsmann, der grossen Wert auf die Qualität seiner Produkte legte. René Gysi war auch ein Mann, der von Treten an Ort so gut wie gar nichts hielt und seine Fühler nach immer neuen Möglichkeiten ausstreckte, um die hochstehenden Bäckerei-, Konditorei- und Confiserie-Produkte an den Mann bzw. an die Frau zu bringen. 1997 eröffnete er den Filialbetrieb in Unterkulm, drei Jahre später kam die Filiale in Beinwil am See dazu. Zusätzlich werden verschiedene Volg-Filialen in der Umgebung mit Gysi-Backwaren beliefert. Ein weiterer Meilenstein setzte Gysi im Jahr 2007, als er das Restaurant Waage in Zetzwil kaufte und dort ein Selbstbedienungscafé und den Praliné-Direktverkauf eröffnete. «In die Produktion von Schokoladeprodukten, Likörkugeln oder Butterkonfekt haben wir sehr viel investiert», wie er sagt. Die Produkte sind deshalb verführerisch, himmlisch gut und weit über die Gemeindegrenze hinaus in vieler Leute Munde. Einen ausgezeichneten Namen hat die Bäckerei-Konditorei Gysi aber auch mit ihrem Brot-, Patisserie- und Tortensortiment. Mit Tiefkühlprodukten hat René Gysi seinen regionalen Kunden eine Alternative zu den anderen bekannten Anbietern gegeben.


*Schlüsselübergabe: René (links) und Adrian Gysi.*

An die Gysi-Tradition und Gysi-Qualität will auch sein Sohn Adrian nahtlos anknüpfen. Adrian Gysi, der seine Ausbildung im kaufmännischen Bereich gemacht hatte, ist 2007 in den elterlichen Betrieb eingestiegen. Er hat sich sein Know-How unter anderem in der Praliné- und Konfektproduktion angeeignet und hilft an der Front aus, wo Not am Manne ist. Das neu erlangte Wissen aus dem Bachelorstudium in Betriebsökonomie wird er einsetzen, um die Bäckerei-Konditorei Gysi AG zu führen und weiter zu entwickeln. Er kann dabei auf die Unterstützung eines bewährten Teams von gesamthaft 45 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zählen.
**Anlässlich der Geschäftsübergabe vom Donnerstag, 12. Februar bis Samstag, 14. Februar können Kunden von verschiedenen Aktionen profitieren. Am Samstag gibt es nach dem Einkauf die Möglichkeit am Glücksrad in Zetzwil von 9 bis 14 Uhr tolle Preise zu gewinnen.**

# KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch


CHS
www.chs-immobilien.ch!
Christian Schweizer · Tel. 062 772 33 03
Wydenstrasse 1 · 5734 Reinach

NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77
www.notar-benz.ch

Garage MARANO AG
5734 Reinach Tel. 062 771 15 21




www.faes-investment.ch
FAES ImmoAG
Immobilien | Überbauungen
www.faes-immo.ch
bc BUSINESSCENTER Menziken AG
www.businesscenter-menziken.ch

wirz
malergeschäft seit 1946
5737 menziken
russirainstrasse 28
telefon 062 771 46 09

NEUE AARGAUER BANK

Schröder AG
Architektur · Baumanagement



schroeder-ag.ch · Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken

HÜSLER ARCHITEKTUR
INDIVIDUELLE ARCHITEKTUR



WYDENSTRASSE 1 5734 REINACH 062 772 28 72 HÜSLER-ARCHITEKTUR.CH

perrinjaquet
5737 Menziken
Garten- und Biotopbau
www.ihrgartenbauer.ch


01/2015 artwork.ch